

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 13 (1966)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SALVIS-Grossküchenanlagen für den Zivilschutz nach «Gastro-Norm»

## Salvis fabriziert

Grossküchenapparate modernster Ausführung und hoher Leistungsfähigkeit wie Elektro- und Gasherde, Brat- und Backöfen, Wärmeschränke, Kippkessel, Kipp-Bratpfannen, Standkessel, Druckkochapparate

## Salvis plant

Grossküchen für Gemeinschaftsverpflegung in Kantinen, Spitälern, Zivilschutzanlagen, Krankenhäusern, Militärunterkünften

Unsere Planungsabteilung steht Ihnen zur Verfügung. Fragen Sie uns an, wir machen Ihnen gerne einen unverbindlichen Vorschlag

## Salvis übernimmt

als Generalunternehmer Planung und komplette Ausrüstung von allen Grossküchen für den Zivilschutz

Salvis-Kochapparate sind robust, betriebssicher und einfach in der Bedienung. Durch Elementbauweise können sie jeder Betriebsgrösse angepasst werden



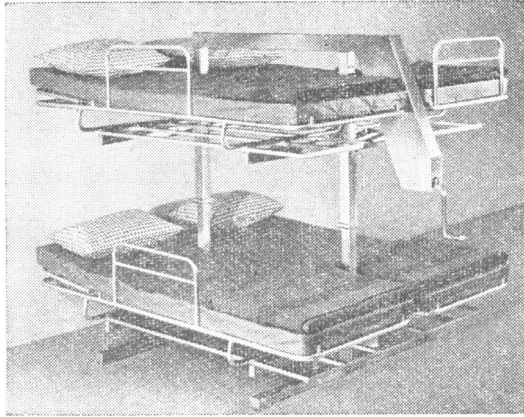
Ausschnitt Kucheneinrichtung Militärkantonement Sarnen. Planung, Fabrikation und Lieferung SALVIS

Salvis AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Anlagen  
6015 Reussbühl-Luzern, ☎ 041/521 51

# salvis

# Viererbett 650 mit Kurbel

+ Patent Zulassungsnummer 64-121 K-4



Das zweckmässige Bett für die Sanitätshilfsstelle und das Notspital.

Vier abhebbare Liegerahmen, Grösse 190x75 cm, mit Spiralfederbespannung und verstellbarem Keil. Die Liegerahmen können fusswärts und seitwärts verschoben werden, so dass ein müheloses Abheben des belasteten Liegerahmens gewährleistet ist. Die oberen zwei Rahmen sind von 138 auf 102 cm absenkbar. Die unteren Liegerahmen befinden sich 37 cm ab Boden. Die Ausführung des Kurbelbettes entspricht dem Pflichtenheft des Bundesamtes für Zivilschutz.

**asax** Apparatebau AG 9477 Trübbach

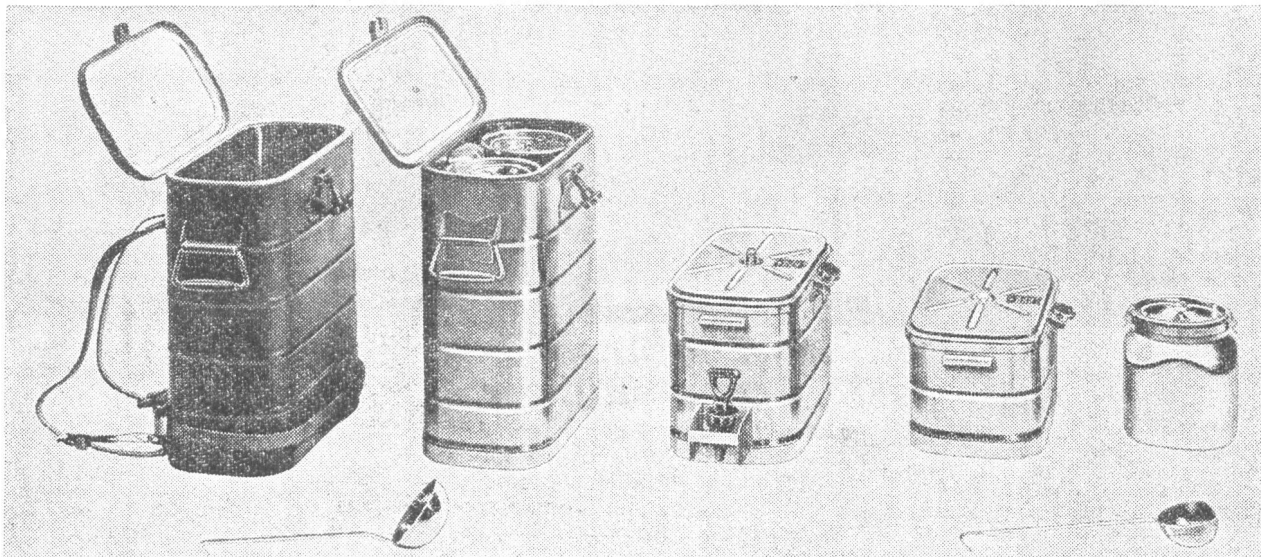
Leichtmetall-, Stahlrohr- und Eisenbau Telefon 085 / 8 22 88

**FRANKE  
APPARATEBAU**

Als Spezialfabrik für moderne Kücheneinrichtungen bauen wir auch Geräte für

**Baukantinen, Notküchen und Zivilschutz**

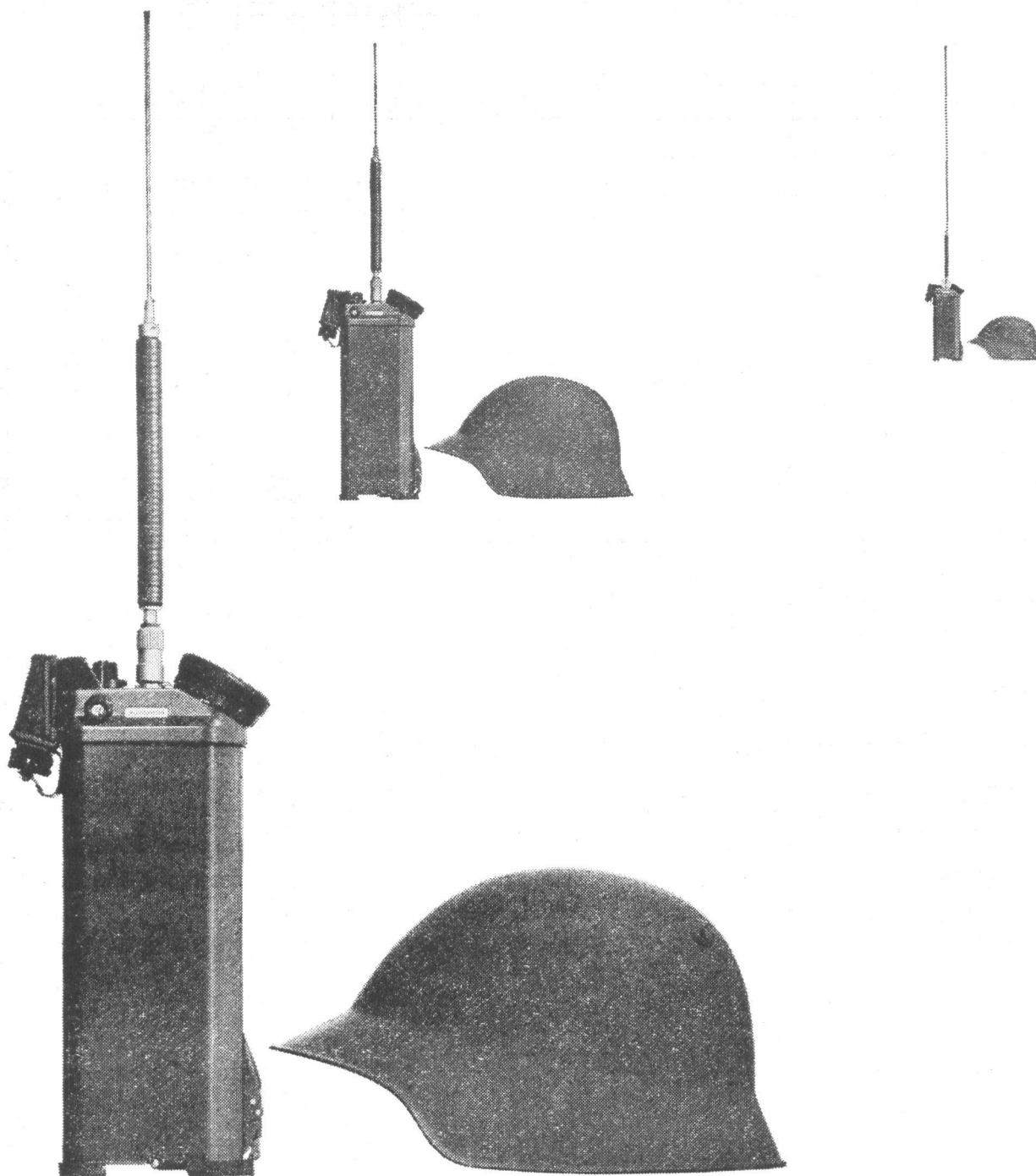
wie: Kochkessel 150 Liter, Speiseträger, Henkel-Eimer, Schöpfer usw.



**FRANKE**

Speiseträger Inhalt 20 Liter; Speiseträger-Einsatz  
Inhalt 3,6 Liter; Pro Speiseträger 4 Einsätze

Walter Franke AG, 4663 Aarburg  
Abt. Apparatebau, Tel. 062 741 41



## **Einheitskommandant Zugführer Gruppenführer**

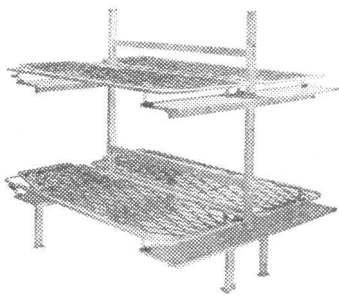
sicher verbunden mit dem neuen SE125.  
Eine absolute Notwendigkeit für die  
rasche und klare Befehlsübermittlung  
an vorderster Front.

Das neue frequenzmodulierte Kleinfunkgerät SE125 arbeitet im 80-MHz-Band und hat acht Kanäle. Einfache, handliche Bedienung. Ein modern konzipiertes

Kleinfunkgerät für den taktischen Einsatz auf der unteren Führungsebene.  
Autophon AG, Ziegelmattestrasse, Solothurn

**AUTOPHON**



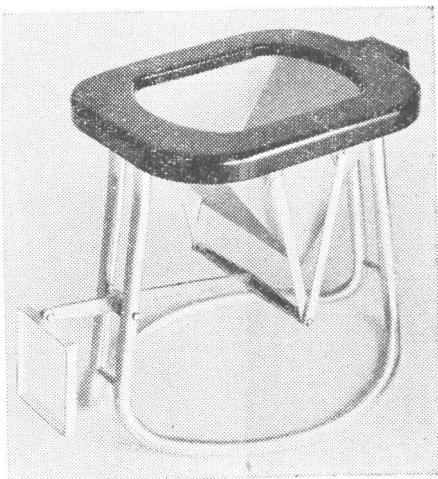


## Embru-Mobiliar für Sanitäts- hilfsstellen und Notspitäler

vom Bundesamt für  
Zivilschutz subventioniert –  
Verlangen Sie bitte  
unverbindlich unseren  
Spezial-Katalog

# embru

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH,  
Tel. 055 44844



**der Notabort**

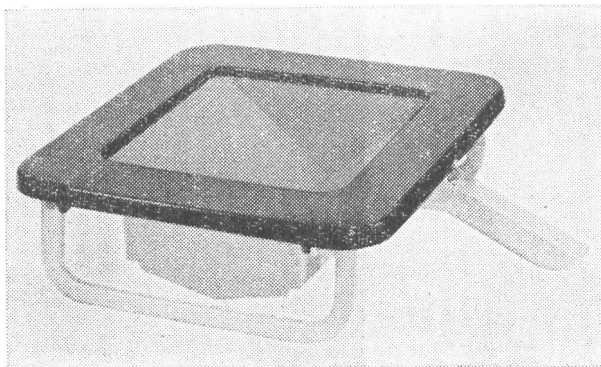
## Kein Wasser für Spülzwecke!

System  
«WIDMER»

In- und  
Auslandpatent

**Dann hilft**

**und das**



**Trocken-Steckbecken**

*unentbehrlich für  
Schutzraum  
Kommandoposten  
Obdachlosen-Sammelstelle*

*Notspitäler  
Lazarette  
Sanitätshilfsstelle  
Sanitätsposten*

Zu beziehen durch:

**Walter Widmer**

Technische Artikel

**5722 Gränichen AG**

Telefon 064 451210

# Brauchen Sie eine vom Netz unabhängige Stromquelle? Electrona liefert sie Ihnen.

Eine Batterie sollte möglichst wenig ausgetauscht werden müssen und klein dimensioniert sein. Darum hat Electrona bereits vor zehn Jahren einen völlig neuartigen Batterietyp entwickelt: die Electrona Dural Batterie mit Platten aus patentierten Doppelröhrchen. Electrona Dural Batterien sind leichter und leben länger als andere Batterien. Tausende stehen bereits im Einsatz in Sicherheits-, Feuermelde- und anderen Alarmanlagen, Notbeleuchtungen, Notstromgruppen, Zivil-

schutzanlagen, Steuerungen, Schaltungen, elektrischen Uhren und für viele andere Zwecke. Zum Beispiel auch in Eisenbahnen, Stollenlokomotiven, Schiffen und natürlich in Elektrofahrzeugen. Electrona liefert zudem moderne, vollautomatische Gleichrichter für die richtige Ladung der Batterien. Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten.

Electrona SA  
Accumulatorenfabrik  
2017 Boudry, Tel. 038 64246

